

Secretaría de Prensa

CONFERENCIA DE PRENSA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,

D. PATRICIO AYLWIN AZOCAR, CON PERIODISTAS CHILENOS

BEIJING, 14 de Noviembre de 1992.

S.E.: Bueno, en primer lugar, lamento lo ocurrido. Por mi parte, les doy una explicación. Ustedes comprenden que no hemos tenido ninguna responsabilidad en ese asunto, y haremos presente nuestro desagrado por lo ocurrido.

Quiero decirles que estamos bastante satisfechos del nivel y los resultados de esta visita a China.

En primer lugar, el nivel en que hemos sido recibidos. Hemos tenido dos conferencias largas con el Presidente de la República, acompañado del Canciller y de sus equipos de gobierno. Nos dio un banquete oficial a toda la delegación chilena, de gobierno, parlamentarios, empresarios y dirigentes sindicales, el día que llegamos; fuimos recibidos por el Presidente de la Asamblea y tuvimos una entrevista bastante interesante con el Secretario General del Partido, quien nos ofreció una comida también, lo que según nos dicen es muy poco frecuente en los usos.

Aparte de eso, creo que para nosotros fue muy interesante la reunión con el Comité Nacional Chino para la Cooperación Económica en el Pacífico, en que tuvimos un intercambio de ideas bien positivo con gente de muy alto nivel académico, que revela que aquí en los niveles académicos hay bastante interés por los temas vinculados al Pacífico y a América Latina y a Chile específicamente.

Por otro lado, la información que he recibido es que el seminario empresarial del CITIC, la Corporación China para Inversiones Internacionales, con los empresarios chilenos, constituye un acontecimiento inusual, y de parte de los empresarios chilenos

hemos recogido informaciones e impresiones muy positivas sobre el desarrollo de ese seminario.

En síntesis, ¿qué cosas se pudieran destacar como logros para Chile de esta visita y de los contactos que hemos tenido?

En primer lugar, indudablemente, un conocimiento mucho más directo y profundo de los dirigentes de ambos países, a nivel gubernativo, parlamentario, empresarial, sindical y del común interés en algunos temas.

En las reuniones con el Presidente y sus asesores, con el Canciller, y en la reunión también con el Secretario General del Partido, junto con recibir una información, bastante interesante para nosotros, de la evolución del sistema político-económico de China, en cuanto al establecimiento de una política socialista de mercado, que constituye sin duda una novedad, y respecto de las cuales nos dieron a conocer los principios en que se inspiran las orientaciones fundamentales, aparte de eso, pudimos comprobar la identidad de posiciones entre China y Chile, en una serie de asuntos de carácter internacional, en relación al principio de no intervención, a la autodeterminación de los pueblos, a los organismos internacionales de las Naciones Unidas, el apoyo decidido de China a la proposición chilena de una Cumbre Mundial Sobre Desarrollo Social, que se va a celebrar el año 95.

Aparte de eso, China nos expresó su apoyo al interés de Chile de incorporarse a la APEC. La APEC es la Conferencia Económica del Asia-Pacífico, entidad formada por gobiernos, pero de la cual hasta ahora no forma parte ningún país de América Latina. México y Chile estamos postulando a incorporarnos y tanto Malasia como China nos han expresado su disposición favorable a promover nuestra incorporación en ese organismo.

En otros planos, creo que los contactos a nivel parlamentario, donde están funcionando comisiones mixtas chileno-chinas, fue de bastante utilidad y creo que en las reuniones que los ministros chilenos, y por otro lado los empresarios chilenos, han tenido con sus homólogos chinos, se ha avanzado en varias cosas.

En el plano de las relaciones de Estado a Estado, se ha celebrado un acuerdo sobre cooperación tecnológica en el ámbito de la minería, cooperación recíproca, tanto China en Chile, como chilena a China; se ha avanzado en la conversación sobre la conveniencia de celebrar un Tratado de Protección y Promoción de Inversiones, en la idea de hacer un acuerdo sobre temas fitosanitarios en relación con la fruta, específicamente para facilitar el cumplimiento de la cuarentena a que habitualmente se somete la importación de fruta chilena, o fruta proveniente del exterior.

Se han consolidado, en el ámbito empresarial, contactos que existían y se abrieron nuevos contactos al más alto nivel, especialmente en el caso de la fruta. Ha quedado en evidencia que hay interés de los chinos por comprar en Chile materias primas, como cobre y madera, y en celebrar joint ventures en distintos aspectos, concretamente en un caso sobre la planta de potasio. Hay interés por invertir en Chile. Nosotros sugerimos la posibilidad de que se pudieran utilizar para esas inversiones los mecanismos de Zofri y de la Zona Franca Industrial de Chacalluta en Arica.

Yo diría que, en un muy breve resumen, este es el balance concreto que deja mi visita, que a mí me deja, personalmente, muy satisfecho. Creo que es un avance muy importante en relación a una relación que hasta ahora había sido muy limitada entre ambos países.

Ahora, yo quisiera agregar un comentario de tipo personal. Yo estuve acá en China el año 87, y es muy impresionante ver el ritmo de crecimiento de esta ciudad en 5 años, es decir, la cantidad de edificios nuevos, de avenidas que han aparecido, es una ciudad transformada, el incremento de comercio, el incremento de movilización. En aquella ocasión me pareció a mí una ciudad un poco provinciana, y hoy día es muy impresionante el ritmo de actividad. Se ve que es un país que tiene -aparte de las estadísticas que comprueban-, una tasa de crecimiento muy alta y sostenida durante muchos años.

El cambio de política económica, indudablemente que entraña la creación de posibilidades de negocios, de inversiones, de contactos de tipo empresarial muy importante.

Periodista: Presidente, ¿usted no cree que las diferencias políticas entre Chile y China puedan significar un obstáculo ahora o en el futuro?

S.E.: Bueno, yo creo que las diferencias políticas no debieran ser obstáculo a las relaciones entre los países. En principio, la tesis chilena es que nosotros mantenemos relaciones más allá de las diferencias políticas que puedan existir con los gobiernos de los distintos países, y China en eso sostiene permanentemente esa misma tesis.

Periodista: Presidente, si bien la opinión del gobierno es que se lograron contactos y se abrieron en términos económicos, en cuanto a crítica digamos como resultado de esta gira, y que los chinos manifestaron su interés por comprar cobre y madera, ayer el Presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio sostuvo que, contrariamente a lo que usted señala, que no había sido muy positiva, por cuanto esos productos ya se estaban importando de Chile a China, y que no se había logrado abrir mercados nuevos.

S.E.: No es esa la información que yo tengo. Evidentemente que compran cobre y madera, pero el problema es el volumen de las compras y el interés que han demostrado por incrementar las compras en esos dos rubros.

Periodista: Pero no se abrieron mercados nuevos respecto de empresarios que venían de otras áreas.

S.E.: Yo he oído hoy día que los fruteros quedaron bastante optimistas respecto de las posibilidades que hay en ese campo.

Periodista: Pero hay opiniones distintas.

S.E.: Buenos, la verdad es que sería bueno que... yo no he conversado con José Antonio Guzmán en el día de hoy, así que ignoro cuál es..., pero los empresarios con quienes yo conversé me dieron una versión bastante optimista.

Periodista: ¿Qué tenemos que aprender en torno a la pequeña y mediana empresa de aquí de China, Presidente? ¿Pueden enseñarnos algo ellos?

S.E.: Yo no estoy en situación de contestarle ese tema. Viene en la delegación empresarial el presidente de Conupia, y sería útil, se me ocurre, que él habrá tratado ese tema con sus congéneres chinos. La información que yo tengo es que aquí hay mucha mini empresa, como sistema de funcionamiento de la economía hay mucha pequeña empresa. Ahora, ¿cuál es el grado de desarrollo?, no estoy en situación, no tengo...

Periodista: Presidente, ¿alguna autoridad china fue invitada por usted a visitar el país, por ejemplo el Secretario General..?

S.E.: Sí, fue invitado el Canciller chino, quien nos anunció visita para el año próximo.

Periodista: Presidente, de acuerdo a la información que le entregó el Secretario General del Partido Comunista Chino, por el proceso de apertura que está viviendo este país, usted mira con esperanza que el consenso pueda ser viable, es decir, una apertura económica que no se ve tan bien en el plano político?

S.E.: Bueno, uno tiene el derecho a preguntarse cómo va a funcionar un sistema de economía libre en un régimen político como el imperante en China. Los hechos serán los que den la respuesta.

Periodista: Pero dentro de la invitación usted, el Secretario del Partido.....

S.E.: No, nosotros invitamos al Canciller en este momento, que es una autoridad directamente del Estado. Habitualmente los jefes de Estado no invitan a dirigentes de los partidos políticos. Yo cuando he estado en Francia no he invitado a los presidentes de los partidos, invité al Presidente Mitterrand a ir a Chile, y así en los distintos países.

Periodista: Presidente, nosotros hemos apreciado una suerte de mucha violencia de parte de los chinos. ¿Cuál es la situación política que se vive en términos de convivencia diaria? ¿Existen violaciones a los derechos humanos, cuál es la situación política...?

S.E.: Mire, usted comprende que una visita, a un jefe de Estado extranjero que viene al país no le corresponde hacer un papel de inquisidor y venir a hacer una investigación sobre esas materias, ni en una visita de tres días está en situación de formarse una opinión sobre ese particular. La información que dan las autoridades de gobierno es que aquí hay un régimen en que hay, aparte del Partido Comunista que controla la mayoría, el 80 por ciento del parlamento, hay 8 partidos políticos que llaman democráticos, que controlarían un 20 por ciento del parlamento. Yo no he venido aquí en calidad de representante de ninguna organización de derechos humanos a verificar ningún problema de esta especie, ni he recibido tampoco denuncias sobre esa materia.

Periodista: Presidente, en otro aspecto se hace más necesario que nunca la relación de

S.E.: Bueno, evidentemente que la experiencia de estos años está demostrando que las relaciones internacionales cada día tienen un componente económico más importante. Históricamente, hace 20 años o más para atrás, las relaciones internacionales eran fundamentalmente políticas. En el último tiempo, y sobre todo con la política de apertura de nuestra economía hacia el exterior, las relaciones internacionales para Chile, y lo mismo pasa en la mayor parte de los países del mundo, adquieren un componente económico transcendental. Actualmente existe una dirección económica de la Cancillería y el gobierno está estudiando las reformas necesarias para hacer más ágil y expedito el funcionamiento de ese aspecto, y mientras se dicta la ley respectiva ha dictado un reglamento creando un Comité de Coordinación de Asuntos Económicos Internacionales, con participación del sector privado.

Periodista: Presidente, ¿está muy lejos China de Chile, o Chile de China?

S.E.. Bueno, eso lo puede apreciar usted.

Periodista: Se lo pregunto para ver cómo ha observado usted a la distancia los hechos que han ocurrido en Chile, respecto todo lo derivado del espionaje telefónico.

S.E.: Usted quiere... es muy diablo usted. Yo tengo por costumbre que fuera de Chile no hablo de los problemas de Chile, aunque lo tenga muy cerca y esté en comunicación telefónica dos veces al día, en la mañana y en la tarde.

Periodista: Pero cerca de Chile está Perú, Presidente, y hubo una intentona de golpe de estado.

S.E.: Mire, no tengo más información de la que me han dado por teléfono y los cables que he leído, y no estoy en situación de dar ninguna opinión sobre ese particular.

Presidente: ¿Podría contar, por lo menos, si a juicio suyo, por la información que recibe de Chile, las cosas están bien en nuestro país?

S.E.: Yo creo que están bien, yo creo que las cosas están bien en Chile.

Periodista: ¿No hay ningún motivo para estar intranquilo?

S.E.: Si estuviera intranquilo me volvía para allá.

Periodista: Presidente, hay una declaración conjunta que va a firmar mañana.

S.E.: Sí, mañana se va a firmar en la mañana, antes de partir a Shenzhen, un comunicado conjunto.

Periodista: Presidente, ¿con el problema del smog que tenemos nosotros no ha pensado en algo parecido, no tanto, por supuesto, con las bicicletas?

S.E.: Bueno, creo que es bastante complicado. El tema de la bicicleta a mí siempre me ha impresionado mucho, esto de la cantidad de bicicletas que hay en China. En primer lugar, esto es un hábito bastante antiguo, aquí se introdujo la bicicleta antes que el auto, aquí había, cuando yo estuve hace 5 años, había bastante pocos vehículos motorizados, indudablemente que han aumentado mucho, pero bicicletas hay millones de bicicletas. Aquí en Beijing hay 6 millones. Sin duda que es una solución, en parte, y no sólo desde el punto de vista de la contaminación, sino que es una buena solución para el problema del tránsito.

Supone, sin embargo, algunas características. Por ejemplo, que los centros de trabajo estén relativamente cerca de los lugares donde reside la gente. El obrero de la construcción de Chile, que vive en Santiago, que vive en La Pintana, La Granja, San Miguel, San Joaquín, y trabaja en Las Condes, Vitacura, la verdad es que no podría solucionar su problema en bicicleta. La bicicleta es bastante expedita en ciudades relativamente planas, pero cuando hay diferencias de niveles grandes entre los distintos barrios, la

bicicleta se hace bien compleja, porque de bajada es muy fácil pero de subida es muy pesado.

Periodista: Presidente, en otro plano, ¿cómo ve usted su ingreso, dentro del proceso de la gira que emprende por estos países, hacia Japón?

S.E.: Bueno, esta gira tiene características bastante especiales en relación con otras anteriores. Primero, es primera vez que viene a los tres países del Asia que vamos a visitar una delegación encabezada por un Presidente de la República de Chile. Primera vez que un Presidente viene a Malasia, viene a China, viene a Japón.

En segundo lugar, aunque tenemos relaciones antiguas con estos países, la verdad es que no ha habido un intercambio cultural y un conocimiento recíproco muy amplio.

En tercer lugar, la naturaleza de la delegación chilena que viene es muy múltiple, y permite tomar contacto a los más variados niveles, Ejecutivo, Parlamento, sector privado, trabajadores. En consecuencia, yo creo que esta gira representa un paso nuevo que da Chile a vincularse mayormente con una parte del mundo que está adquiriendo una importancia enorme y que en el pasado fue considerada por el país como "estaban tan lejos que no", teníamos relaciones diplomáticas y un poco más. Ahora hay un intercambio comercial importante. El caso de Japón es muy particular. Japón es hoy día nuestro principal socio comercial, el principal. Individualmente como país, el país que nos compra más es Japón, y entre Japón y el resto de los países del Asia están absorbiendo un tercio de nuestras exportaciones.

Entonces, yo abrigo mucha esperanza de que esa gira como la de acá y como la de Malasia, esa visita sea positiva y se traduzca en un fortalecimiento de nuestros vínculos.

Ahora, les repito, siempre a uno le dicen "bueno, cuáles son los resultados concretos". Uno no sale como un vendedor viajero a vender mercadería y vuelve diciendo "coloqué tantos quintales de trigo, coloqué tantas toneladas de cobre, coloqué..." No. Uno sale a crear las condiciones para que lo demás se haga, y a estrechar vínculos, también políticos y culturales.

Para mí fue una sorpresa, ahora acabo de estar en la casa del Embajador, hay varios estudiantes chilenos becados acá y estudiando acá, hay un médico en Shangay, un médico chileno que hace un año estaba trabajando en Chañaral y que está becado acá estudiando en Shangay acupuntura, por tres años; hay un profesor de educación física, un periodista y dos estudiantes más que están estudiando chino en este momento, como parte de una preparación para estudiar. Yo creo que tenemos que capacitar mucho más gente en este sentido.

Este es un mundo con el cual nos vamos a ir conectando cada vez más, y en Chile la gente aprende inglés, aprende francés, aprende italiano, aprende alemán, pero chino, japonés a nadie se le ocurre aprender. Claro, es difícil, pero la verdad es que va a ser necesario.

Periodista: En Chile es muy caro aprender idiomas.

S.E.: No cabe duda, y en todos los países del mundo es caro.

* * * * *

BEIJING, 14 de Noviembre de 1992.

MLS/EMS.